課程名稱 對台語歌詩、台灣諺語看台灣味

課程屬性	語言與文化	課程編號	1101-1101L21

授課老師	巫義淵率領台語教師群:楊麗卿、王永政（及巫義淵等老師）

最高學歷/ 台語學習15年資歷

相關學經歷/ 台南社大資深台語學習資歷
台南社大台語助理教學

現職/ 台南社大台語師資群

上課時間	每週五晚上07:00-09:50 第一次上課日期 2021年03月12日（星期五）

課程理念

關於這一門課：

1. 為什麼想開這門課？希望帶領學員共同學習甚麼

台灣歌謠歌詩除了傳承語言文化以外，部分亦會當算是咱民間文學的一部分，台灣諺語更加是活跳跳的歷史文化佮生活見證，百幾冬來每一個時代，對歌詩佮諺語內底攏會當看著每一個時代的譜脈仔，值得咱來重視，因按呢希望開這門課。

本課程精選有代表性的歌謠來探討歌詞的用詞、用字、讀音佮歌曲原創的過程，並且延續頂學期歌仔冊的欣賞，將歌仔冊內底的諺語選輯出來，佮府城、永康地區的諺語，予學員了解諺語佮歌謠就佇咱的身邊，增加親切性，進而藉由諺語、歌曲的創作背景，予學員深入了解社會變遷，佮歌詞的教化意義。

2. 修此門課需具備什麼條件？

1 對台語有興趣，無論程度想學習的人，都歡迎一起共同參與學習。

3. 上課的方式是怎麼進行的？學生可以有什麼收穫？

教師群每節課均採協同教學的方式，由朱榮文精選有代表性的歌謠來探討歌詞的用詞、用字、讀音佮歌曲原創的過程，楊麗卿延續頂學期歌仔冊的欣賞，將歌仔冊內底的諺語選輯出來，以府城的諺語，讓學員了解諺語及歌謠就近在周遭，增加親切性。王永政羅馬字拼音的基礎訓練，以便更有效率的學習及運用台語。進而教導學員用正確台語聽說讀寫，教學 目標如下：

1. 幫助學生認識重要的台語歌謠作品的內涵。
2. 認識台灣俗語的形成佮意義
3. 教導學生正確的字詞正音正義。
4. 培養學生台語文學的欣賞能力。
5. 自編教材資料之外，配合音聲、影像，幫助學員得著臨場實驗感。
6. 規劃一次校外踏查，親身體驗先民的生活智慧。

※【課程中老師可視學員的需要與學習進度，保有調整課程的權利】

4.如何取得學分？（評量方式）

視課程參與情形、題目測驗、朗讀台語、及文章寫作等方式。

5.備註&推薦書目

甘為霖《廈門音新字典》，台南，新樓，1913
Tá ⁿ-ma-jī Boksu (打馬字)廈門1894
從流行歌曲看台灣社會，台北：桂冠圖書
歌唱王國的崛起—戰後台語流行歌曲研究，高雄市政府文化局
2006 巫義淵《台語常用字詞正音》，台南：金安出版社，
2015巫義淵《台灣俗語講座》， 亞細亞國際傳播出版
1975 吳瀛濤，《臺灣諺語》，台北市：台灣英文出版社
1999~2003 蕭平治，《台灣俗語鹹酸甜》三冊，彰化：賴許柔文教基金會
2004 戴寶村、王峙萍，《從台灣諺語看台灣歷史》，台北市：玉山社

使用教材｜ 教師群自編教材
教 材 費｜ 500 元
招生人數｜ 25 人（若非課程特殊需求，每班招收人數至少 35 人。）
學分收費｜ 3 學分 3000 元（18 週課程/一次上課 3 小時）

週次	上課日期	課程主題	課程內容
1	2021-03-12 晚上07:00～09:50	台語歌台語諺語踏話頭	概述本學期的課程設計、教學方法、學員作業
2	2021-03-19 晚上07:00～09:50	台語諺語及歌謠的意義及影響	以自編講義說明諺語的形成、分類及歌謠的文學性及社會性
3	2021-03-26 晚上07:00～09:50	探討有社會背景的歌詩與歌仔冊內的諺語	從本週起分成歌謠及諺語兩單元，介紹歌仔冊內的諺語的由來及與現今流傳的諺語的異同，另一單元為歌曲原創的過程
4	2021-04-02 晚上07:00～09:50	由歌詩與歌仔冊內的諺語看社會	延續上週看歌謠及歌仔冊內的諺語結構
5	2021-04-09 晚上07:00～09:50	對台語歌詩、歌仔冊內底的諺語看人生	延續前二週看歌謠及歌仔冊內的諺語意義及類型
6	2021-04-16 晚上07:00～09:50	對台灣歌謠與歌仔冊諺語看內底的酸	以伍子婿變文看諺語的酸及歌謠用詞
7	2021-04-23 晚上07:00～09:50	對台灣歌謠與歌仔冊諺語看內底的苦	以伍子婿變文看諺語的苦及歌謠讀音
8	2021-04-30 晚上07:00～09:50	對台灣歌謠與歌仔冊諺語看內底的甘	以伍子婿變文看諺語的甘及歌謠意境
9	2021-05-07 晚上07:00～09:50	對台灣歌謠與歌仔冊諺語看內底的辣	以動物諺語看諺語及歌謠的辛辣
10	2021-05-14	對台灣歌謠與歌	以動物諺語看諺語及歌謠的智慧

	晚上07:00～09:50	仔冊諺語看內底的智慧	*因疫情停課,本班經線上表決,半數以上同意線上教學
11	2021-05-21 晚上07:00～09:50	對台灣歌謠與府城諺語看社會	選擇具有府城地方特色的諺語看風土人情 *因疫情停課,本班經線上表決,半數以上同意線上教學
12	2021-05-28 晚上07:00～09:50	對台灣歌謠與府城諺語看生活	選擇具有府城地方特色的諺語看人倫親情，及勸善教化功能 *因疫情停課,本班經線上表決,半數以上同意線上教學
13	2021-06-04 晚上07:00～09:50	對台灣歌謠與府城諺語看社會變遷	選擇具有府城地方特色的諺語及歌謠看工作職業的社會變遷 *因疫情停課,本班經線上表決,半數以上同意線上教學
14	2021-06-11 晚上07:00～09:50	用google 工具找尋諺語的故鄉	藉由google工具如(google map)讓學員搜尋諺語相關資料，尤其是年長學員以手機融入科技資訊之體驗
15	2021-06-18 晚上07:00～09:50	畫製諺語的旅行地圖	班級討論後畫製諺語的旅行地圖
16	2021-06-25 晚上07:00～09:50	走讀探訪諺語的故鄉	藉由班級討論後所畫製的旅行地圖，在週末搭公車實際走讀探訪諺語的故鄉
17	2021-07-02 晚上07:00～09:50	回饋反思諺語的意義	走讀探訪諺語的故鄉的回饋與反思 *因疫情停課,本班經線上表決,半數以上同意線上教學
18	2021-07-09 晚上07:00～09:50	成果發表	總學習與課程探討 *因疫情停課,本班經線上表決,半數以上同意線上教學